



NO. 22

# AMERIŠKA DOMOVINA

AMERICAN IN SPIRIT  
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

AMERICAN IN SPIRIT  
FOREIGN IN LANGUAGE ONLY

LA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco,  
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg, Denver,

CLEVELAND, OHIO, FRIDAY MORNING,

SLOVENIAN  
MORNING NEWSPAPER

Indianapolis, Florida, Ely, Pueblo, Rock Springs, all Ohio

FEBRUARY 20, 1981

VOL. LXXXIII



PESEM, RAJ IN ŠE KAJ — G. Ivan Hauptman, predsednik pevskega zboru Korotan, se zahvaljuje vsem nastopajočim in navzočim za prisjetitev v korist Korotanovega potovnega sklada, ki se je vršila pretekelo nedeljo popoldne v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave.

## Štrajki na Poljskem pojenjujejo; vlada bo racionirala meso

VARŠAVA, Polj. — Zasebni kmetovalci, ki so štrajkali sedem tednov v jugovzhodni Poljski, so dosegli sporazum z vlado. Vlada je obljubila vrsto reform v svoji kmetijski politiki.

Pretekli teden je poljsko vrhovno sodišče odločilo, da zasebni kmetovalci nimajo pravice do lastne, neodvisne unije. Sodišče je pa priznalo pravico tem kmetovalcem do lastnega združenja. To združenje pa ne bi imelo pravice sklicati štrajk ali pogajati se v imenu kmetovalcev z vladom.

Zasebni kmetovalci so zahvalili enakopravne pravice z državnimi posestvi glede prejemanja kreditov in dobave umetnega gnojila. Doslej so imela državna posestva prednost pred kmetijami v zasebnih lastih.

Na Poljskem lastujejo zasebni kmetovalci okrog 68 odstotkov vse obdelovalne površine, pridelajo pa 78 odstotkov vseh pridelkov.

Univerzitetni študentje v Lodzu so končali svoj štrajk, ki je trajal 28 dni. Študentje so zahtevali razne reforme ter pravico do lastne, neodvisne študentovske organizacije. Tudi tokrat je vlada precej popustila in sprejela večino zahtevanega.

Poljska vlada je pa sporočila, da se bo začelo racioniranje mesa aprila meseca. Začetek racioniranja je bil napovedan že za januarja, a so ga preložili do aprila. Vlada je namreč ugotovila, da ni bila sposobna izvesti racioniranja ob napovedanem času.

Klub temu, da štrajki na Poljskem pojenjujejo, poznavalci tukajnjih razmer podutarajo, da so vsi dosedanji gospodarski problemi še vedno nerešeni in torej čakajo novo vlado gen. Jaruzelskega težke preizkušnje v naslednjih mesecih.

## Novi grobovi

Anna Božic

Umrla je 83 let stará Anna Božic rojena Terselic v vasi Kalce, Naklo, Slovenija, od koder je prišla v ZDA leta 1920, vdova po pok. možu Josephu, mati Josepha, Stephena, Ann Friedel in Franka (pok.), 5-krat stara mati, 4-krat prastara mati, sestra France in Marije (oba v Slov.), Antonia (Arg.), Janeza in Elizabete Kastelic (oba v Belgiji) ter pok. Alojza in Kristine Pirtz. Pogreb bo v oskrbi Zak pogrebnega zavoda iz Grdinovega, zavoda na 1053 E. 62 St. jutri, v soboto, ob 10, v cerkev sv. Anselma ob 11, nato na pokopališče Vernih duš. Na mrtvaškem odrvu bo v Grdinovem zavodu danes od 2. do 4. popoldne in od 7. do 9. zvečer.

Pauline Makuc

V sredo, 18. feb., je na posledicah srčne kapi umrla 69 let stará Pauline Makuc s 19802 Kildeer Ave., rojena Rupnik v Centru, Pa., od koder je prišla v Cleveland leta 1928, žena Leandra, sestra Josephine Cappa, Elsie Trumbetta, Josepha in Stanleyja (vsi v Pa.), članica Dr. Betsy Ross št. 186 ABZ. Pogreb bo iz pogrebnega zavoda Wolfa v Exportu, Pa. jutri, v soboto, ob 10. dopoldne. Pokopana bo v Twin Valley Memorial Park Mausoleum v Delmontu, Pa.

## Zadnje vesti

• Washington, D.C. — Komisija, ki nadzoruje cene poštnih storitev, je odobrila predlog, naj bo zvišana poštnina za navadno pismo od sedanjih 15 na 18 centov. Nova pristojbina naj bi začela veljati že prihodnjem mesecu ali v aprili. Obenem je uprava ameriške pošte obljubila nadaljevanje sobotne dostave. Više bodo tudi pristojbine drugih poštnih storitev.

• Detroit, Mich. — Ford Motor Corp. je objavila svoje finančno poročilo za leto 1980, v katerem prizna, da je poslovala z izgubo v znesku 1.55 milijarde dolarjev. Lani je General Motors Corp. poslovala z izgubo v znesku 763 milijon dolarjev. Poznavalci ameriške avtomobilske industrije napovedujejo, da bo Chrysler Corp. objavila poročilo, v katerem bo povedala, da je poslovala z izgubo v

## Papež Janez Pavel II. nadaljuje s svojim obiskom na Filipinih

MANILA, Fil. — Papež Janez Pavel II. nadaljuje s svojim 6-dnevnim obiskom na Filipinih. Med uradnimi sprejemi in pogovori, je papež obiskal tudi manjšo četrto Tondo, v kateri bivajo najrevnejši občani mesta. Janez Pavel II. je zapustil svojo limuzino in se peljal v avtobusu, v katerem so bili škofje in duhovniki.

Vlada si je prizadevala, da papež ne bi videl med obiskom v Tondu resnične slike o razmerah, v katerih živijo Filipinci. Ulice je okrasila z rastlinami vseh vrst, na vsakem koraku so bili plakati in napis, ki so pozdravljali papeža.

Janez Pavel II. je naslovil posebno izjavo na vlado komunistične Kitajske preko Kitajcev, ki bivajo na Filipinih. V zadnjih letih je opaziti več poskusov, da bi obnovili delovanje Cerkve na Kitajskem. Nekateri celo napovedujejo obnovitev diplomatskih odnosov med Kitajsko in Vatikanom.

Na posebnem sprejemu, ki so se ga udeleni diplomati, akreditirani na Filipinih, je papež pozval vse, naj delajo za mir in pravičnost v Aziji.

Ko je govoril pred predstavniki bogatejšega sloja Filipincev, jim je Janez Pavel II. svetoval, naj ne pozabijo na tiste v filipinski družbi, ki so brez vsakega premoznega in so potrebeni pomoci.

Včeraj je papež obiskal otok v južnih Filipinih, na katerem je globoko sovraščeno med katoličani in muslimani. Janez Pavel II. je sprejel predstavnike muslimanske vere in jih in katoličane pozval k strpnosti in medsebojnemu razumevanju.

znesku 1.77 milijarde dolarjev lani. To torej pomeni, da so trije največji izdelovalci avtomobilov v ZDA lani poslovali z izgubo 4.1 milijarde dolarjev.

• Washington, D.C. — V počilu, ki ga je objavila zvezna vlada, je podatek, da je lani zaradi vremenskih nezgod umrlo več kot 1400 oseb. Največ smrtnih žrtev je pobrala sončarica, Vročina in suša sta povzročili več kot 20 milijard gmotne škode, predvsem kmetovalcem.

## Mož ubil svojo ženo in obo otroka, nato pa si vzel življenje

EASTLAKE, O. — Preteklo sredo popoldne je 31 let stari Anthony J. Batista ustrelil do smrti svojo ženo, 29-letno Charlene ter obo sinova, dveletnega Charlesa ml. in petletnega Anthonyja. Po tem dejanju je Batista poklical policijsko postajo in povedal, da je pravkar ubil svojo družino. Počakal je, dokler ni slišal siren policijskih avtomobilov. Nato si je vzel sam življenje.

G. Charlene Batista je bila rojena Koman v senklerski slovenski naselbini. Zapušča starše Charlesa in Rose, roj. Lekan, Komana ter sestre LaVerne McMillan, Marianne Sommerfeit in Annette Komam.

Policisti menijo, da je Batista, ki je bil zaposlen na pošti, najprej ubil ženo in 2-letnega Charlesa. Nato je šel v osnovno šolo, kjer je bil 5-letni Anthony. Učiteljici je povedal, da se je pripetila nesreča, v kateri je bila ranjena mati Charlene. S sinom se je vrnil domov, kjer je Anthonyja ustrelil.

Batista je kupil revolver in 50 nabojev isto dopoldne na Maple Hts. Policisti so našli račun in ostale naboje v kuhi. Batista je porabil 11 nabojev, svojo ženo je ustrelil petičat.

Zaradi preprirov v družini je Anthony Batista bival z očetom, svoja otroka in ženo pa je obiskoval ob koncu tedna. Batistov sosed Frank Volan je povedal, da je bil Batista zelo miren in zaprt vase.

Pogreb vseh Batistovih bo iz Zakrajškevogog pogrebnega zavoda na 6016 St. Clair Ave. jutri, v soboto, ob 9.30, v cerkev sv. Filipa Nerija ob 10, nato na Kalvarijo. Na mrtvaškem odrvu bodo bodo danes od 2. do 4. popoldne in od 7. do 9. zvečer.

Oglasujte v Ameriški Domovini!

VРЕМЕ

Oblačno danes z možnostjo dežja predvsem v dopoldanskem času. Najvišja temperatura okoli 43 F. Spremenljivo oblačno jutri in nekaj toplejše. Najvišja temperatura okoli 55 F. V nedeljo pooblaščitev z možnostjo krajenvih neviht. Najvišja temperatura okoli 55 F.

## Obisk pri ljubljanskem nadškofu

Izreka nad društvom nikakršnega izobčenja, ne pušča pa tudi nobenega dvoma o tem, da ima ono, cerkveno vodstvo, odnose z državo za svojo lastno nalogo. Slovenski vrhovi politiki zmorajo svoje mešane občutke glede tega razvoja le s težavo prikrito.

Srečanje z verskimi skupnostmi, ki ga je pripravila država, bi bilo nepopolno, ko ne bi obiskali nekega samostana, katerega menihi so nudili partizanom zavetja, in ko se ne bi soočili z drugimi verouzpovednimi. V Sloveniji je, če upoštevamo vse sekete, nad-

deset nadaljnjih verskih skupnosti. Številčno imajo le majhno težo, a komunisti si — najbrž ne čisto brez pravice — štejejo v dobro, da so šele oni pripomogli tem skupnostim do priznanja.

Iz ust nekega zastopnika adventistične skupnosti je bilo čutiti to hvalo partije kot malo naivno čezmerno, kajti mož je spregledal, da bi utegnilo biti izenačenje zelo močne verske skupnosti (katoliške) z mnogimi majhnimi kajpkaj tudi spretna strategija oblasti.

Števila nekatoliških vernikov ni na rabo, a to bi uteg-

## RONALD REAGAN ZAČRTAL SVOJ GOSPODARSKI NAČRT ZA ZDRAŽENE DRŽAVE

WASHINGTON, D.C. — Predsednik Ronald Reagan je govoril na izrednem zasedanju zveznega kongresa in podal zbranim kongresnikom svoj gospodarski načrt za tekoče in naslednje finančno leto. Predsednikov govor je bil prenašan tudi po ameriški televizi.

Reagan je poudaril, da so odločni ukrepi neobhodno nujni in da jih je treba podvzeti takoj. Zvezni proračun d. vi naprej in je izven kontrole, je dejal predsednik. Temu moramo napraviti konec. Nič ni kaj takega narobe z ZDA, kar ne bi mogli popraviti. je trdil Reagan.

Med drugim je predsednik predlagal kongresu, naj sodeluje pri zmanjšanju zveznega proračuna za 41.4 milijarde dolarjev, obenem naj spremeni zakon o obdavljanju posameznikov tako, da si bo vsaka 3-članska družina s povprečnim dohodom prihranila okrog 1500 dolarjev v naslednjih treh letih.

Ako bodo kongresni predstavniki odobrili vse Reaganeve predloge, meni predsednik, bo sedanja inflacijska stopnja zmanjšana na polovico, na razpolago.

## Prvi letalski dvoboj letos med sirijskimi in izraelskimi lovcimi

BEIRUT, Lib. — V prvem letošnjem letalskem dvobaju med sirijskimi in izraelskimi lovcovi so zopet zmagali Izraelci. V dvobuju nad dolino Bekaa v Libanonu je bil sestreljen sirijski lovec tipa MIG-23. Pilot je bil ranjen in so ga prečpljali v neko vojaško bolnišnico v Libanonu.

Dvoboj se je začel, ko je

skupina pet sirijskih lovcev

prestregla štiri izraelska letala, ki so bila na izvidniški patrulji. Izraelci namečajo skrbno pozajmo na aktivnosti palestinskih gverilcev in jih skušajo fotografirati iz zraka.

Nato sledijo letalski napadi:

ki jih Izraelci smatrajo kot preventivnega značaja.

Sirija ima še vedno okrog 22.000 vojakov, nameščenih po Libanonu. Ne upajo se pa bližati izraelski meji.

Med svojimi govorom je pa Ronald Reagan zastavil vprašanje tem liberalcem in družim, ki njegovemu gospodarskemu načrtu nasprotujejo.

Vprašal jih je, ali imajo druži

načrt, ki je učinkovitejši kot Reaganoval.

Andrew Mirtich umrl —

V Apollo Medical Center v

St. Petersburgu, Fla. je dne

15. januarja umrl bivši Cleve

landean, 84 let stari Andrew Mirtich. Rojen je bil v

vasi Gornji kot pri Žužemberku, Slovenija, od koder je

prišel leta 1913 v Cleveland.

Po ukopu leta 1961 se je

preselil z ženo Angelo v St.

Petersburg, Fla. Poleg žene,

zapušča sinova Andija v Kal.

in Joe-a v Cleveland, 9 vnu-

kov v vnuk, j. 3 pravnike in

cestro Marijo Grum v Slo-

veniji. Prepeljan je bil v

Cleveland, v pogrebeni zavod

Corrigan. Pogreb je bil 20.

januarja. Pokopan je bil na

pokopališču sv. Kriza.

Tiskovnemu skladu —

Rev. Emil Hodnik, Abbotts-

ford, Wis. je daroval \$32 v

tiskovni sklad Ameriške Do-

**AMERIŠKA DOMOVINA**  
AMERICAN HOME

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher  
Dr. Rudolph M. Susel — EditorPublished Mon., Wed., Fri., except holidays and 1st 2 weeks  
in July**NAROCNINA:**

Združene države:  
\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece  
Kanada in dežele izven Združenih držav:  
\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece  
Petkova izdaja: \$10.00 na leto, Kanada in dežele izven  
Združenih držav: \$15.00 na leto.

**SUBSCRIPTION RATES:**

United States: \$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only: \$10.00 per year—Canada and Foreign: \$15 a year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

No. 22 Friday, Feb. 20, 1981

**Ne uničujmo sami svoje zgodovine**

V naslednjem uvodniku nadaljuje pisec t. d. svoje misli o potrebi za ohranitev gradiva, ki priča o navzočnosti in delovanju Slovencev v tujini. Prvi njegov uvodnik sem objavil v petek, 6. februarja. Sam bom o tej zadevi ponovno pisal na tem mestu prihodnji petek. —Urednik.

V zadnjem uvodniku sem opozoril na potrebo prostora, kjer naj bi se hranile naše arhivalije (ne arhivarije), s katerimi naj bi pomogli zanamcem "priti do naše podobe", kadar bodo dozoreli do hotenja, spoznati zgodbe svojega porekla. V ZDA jo zdaj že mrzlično odkrivajo, pa nimajo gradiva. Pri nas ga še mečemo v ogenj, in tako uničujemo sami svojo lastno zgodovino.

Danes naj dopolnim ta klic po arhivu še z novim klicem: ustvarimo si "živetisče" za kompletno zbrano podobo našega slovenskega tiska.

Idealno bi sicer bilo, da bi si tu v Buenos Airesu ustvarili nekaj takega, kar je iz svoje pobude, svojili stroškov in s svojimi žrtvami svoj čas ustvaril pokojni Zdravko Novak: popolno knjižnico slovenskega združstva. Imamo društvene knjižnice kot izposojevalnice branja, obsegajoče stare klasične, domovinske pisanje, stare in nove, in emigracijske od vseposod: nimiramo pa npr. nikjer kompletnih letnikov Ameriške Domovine, kjer je toliko važnega gradiva o povojnih zdemcih-beguncih, da se brez nje ne da pisati nobena zgodovina revolucioniskih let!

Vem, bilo je in so še pri privatnih posameznih nepopolnih letnikih, pa kdo jih bo hrani; kar jih imam jaz, bodo šli te dni v ogenj: ni časa, da bi dopolnjeval manjkajoče številke in ni prostora: kam z njimi? Drugi so obupali že prej... Kdor bo pisal zgodovino, bo moral iti v ZDA, v Washingtonsko knjižnico, ali v Ljubljano, kjer je letos izdal marljivi knjižničar za izseljenski tisk.

Pa ne samo ta list, tudi druga periodika iz ZDA (Ave Maria), Kanade (Božja Beseda), Avstralije (Misi), pa Koroške (Naš tednik) ali Italije (Katoliški glas) in iz Slovenije (Delo), bi se moralno hraniti v takih knjižnicah in biti na razpolago kulturnim delavcem, kot pomoč k njihovemu delu. Listi sicer prihajajo sem, pa jih nihče ne hrani, ne dopolnjuje in ne veže za uporabo. Toda če že ne tisk iz vsega združstva, vsaj slovenski tisk iz Argentine bi moral dobiti tu sistematično in popolno obliko.

Vsi izhajajoči in že zdavnaj zamrli periodični listi kakor npr. Slovenska beseda, IDNAVE, Gledališče, Slovenska pot... bi moralo biti tu shranjeni v kompletni obliki in na razpolago znanstveni potrebi. Prav tako vse knjige in vse letaki, vabila k prireditvam, društvena poročila, bilance zavodov... v čim večji popolnosti, da bi mogli zapustiti zanamcem svojo pravo podobo, ki smo si jo ustvarili v slovenskem tisku. Menimo namreč, da bi se vsaj ta tu izšli slovenski tisk danes še dal zložiti kompletno v enoto, kar morda kmalu ne bo več mogoče. Kakšen dokument naše kulturne ustrevarjalnosti! Kakšna zakladnica duhovnih premikov med nami, in kakšen pripomoček sedanjem delu bodoši kot pobuda bodisi kot oporekanje.

Menim, da bi moralno biti to naloga ustanove vseh Slovencev: ustvariti reprezentančno zakladnico našega tiska. Slednji, ki obišče Slovence v Buenos Airesu, bi poleg naših domov in centralne Slovenske hiše in cerkve Marije Pomagaj, mogel videti tudi vso tiskovno produkcijo slovenskih izseljencev. Tudi to bi bil svoje vrste spomenik, in to kulturni spomenik, prve vrste.

Svoje dni je zbiral tako knjižnico — kot sem omenil — pokojni Zdravko Novak. Ko je umrl, jo je zapustil Sloveniku v Rimu z dolžnostjo, da jo dopolnjuje in ohranja in daje na vpogled domovini, obiskovalcem iz Ljubljane. Kje je zdaj ta zbirka? Je oživljena? Se dopolnjuje?

Kakor koli naj že bo: menim, da je čas, da slovenska skupnost pomisli tudi na zanamce: da si zagotovi prostor za shranjevanje dokazov za našo prisotnost v Argentini in za pravo podobo slovenstva v vseh razsežnostih v našem sektorju Slovenije v svetu. Predvsem za našo kulturno dokumentacijo: popolna podo-



FANTJE NA VASI pojajo na prireditvi "Pesem, raj in še kaj" v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Ave. v nedeljo popoldne, 15. februarja. Pevovodja Janez Sršen je na skrajni levici slike.

**Beseda iz naroda...****Slovenska šola pri Sv. Vidu vabi!**

CLEVELAND, O.—Karl se Janezek nauči, to Janez zna! Tako so rekli naši starši in mi pripovedujemo tudi mi našim otrokom. Kadar otroci slišijo ta stari izrek, imajo največkrat pred očmi trde orehe, kot sta poštevanka in slovnica. Pa so še druge stvari, za katere je prav, da jih ponavljajo in jim že od mladih let pridejo v navado. Ena takih velikih potreb, zlasti pa še za nas Slovence v izseljeništvu, je sodelovanje pri slovenski službi božji. Starši mnogo store v ta namen. Če jim tudi šola pri tem pomaga, potem uspeh gotovo ne bo izostal.

V nedeljo, 22. februarja, bo v cerkvi sv. Vida ob pol enajstih dopoldne imel na skrbi petje in vse sodelovanje pri obredu slovenska šolska mladina. Starši se tega veselijo. Da bodo tudi otroci spoznali pravo vrednost tega sodelovanja, uređimo vsi naše nedeljske obveznosti tako, da bomo ob tem času mogli biti z njimi. Slovenske cerkvene obrede bomo obdržali samo, če bomo z njimi živel. Župnija jih bo vzdrževala, dokler bodo verniki pomagali, obrede razumeli in jim sledili. Zato sodelujmo in podprimo slovensko faro v vseh potrebah!

Po končanem bogoslužju vas odbor staršev vse vabi na kiosko, ki bo pripravljeno v šolski dvorani. Hrana bo okusna, se razume. Srečali boste spet mnoge svoje prijatelje, kar bo vsem v veselje. Najvažnejše pa je, da boste z obiskom podprteli delo slobodne šole pri Sv. Vidu in pomagali, da se še nadaljuje pouk slovenskega jezika.

Iz malega raste veliko. Načrščaj, ki je danes v šolskih klopih, bo jutri zavzemal mesta v naših kulturnih organizacijah. Dokler bo torej delovala slovenska šola, ima-

ba slovenskega emigracijskega tiska, če ne iz vseh kontinentov, pa vsaj tiste, ki smo ga ustvarili v Argentini.

Najprej te iz zadnjih tridesetih let. Pa tudi prejšnjih let, kolikor se da še dopolniti...

Ne uničujmo si sami svoje zgodovine!

**Jubilejni koncert  
Cecilije Valenčič-Dolgan**

CLEVELAND, O.—V nedeljo, 1. marca, ob 4. popoldne bo nastopila z jubilejnim — dobrodelnim koncertom znana pevka Cecilija Valenčič-Dolgan. S tem koncertom, ki bo v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave., bo "Cilka" Dolgan proslavila desetletnico svojega radijskega programa "Slovenian Night Show", ki ga lahko poslušamo na postaji WZAK 93 FM ob pol osmih zvečer vsako soboto.

Na tem edinstvenem koncertu bosta nastopila tudi Cilkin brat Joe Valenčič in znana glasbenica in harmonikarka Kathy Hlad. Igral bo se Ken Novak orkester. Vstopnice so po \$3.50 in so v predprodaji pri Tivoli Enterprises na St. Clair Ave. in Tony's Polka Village na E. 185 St. Za nadaljnja pojasnila pa kljice Raya Bradaca na tel. 261-5886.

Cisti dobiček koncerta bo šel v korist Slovenskega doma za ostarele na Neff Rd. Naprodaj na koncertu bo menda tudi Cilkina najnovnejša plošča slovenskih pesmi.

C. g. Nace Čretnik, ki je tolklim pomagal, da so si uредili svoje življenje, je končno le izvedel svoj težki in odgovorni načrt. Kaj je dosegel, se zavedamo še predvsem tisti, ki smo nekdaj čakali za pomoč v tisti nepozabni čakanici "na stopnicah". Veselimo se tega dne, saj vemo, da je naš ljubitelj gora, končno le pripeljal preko vseh skanalnih grebenov ter dosegel svoj najlepši vrh.

V imenu clevelandskega odbora, ki je zbiral pomoč za središče v Parizu ter tukajšnjih Slovencev je č. g. Krajin poslat za to priliko č. g. Nacetu Čretniku prisrčne čestitke.

Clevelandski odbor za pomoč slovenskega središča v Parizu

Darujte v Korotanov  
potovalni skad!

nem orkestru v produkciji "Hansel in Gretel".

Zadnja leta je ga Dolgan aktivna predvsem kot pevkinja Slovenskega mladinskega zboru, kar je res zahteveno delo. Pred leti je bila članica Glasbene Matice, pela je tudi pri cerkvenem zboru fare Marije Vnebovzetje.

Izdana je več plošč slovenskih pesmi, na koncertu, kot sem omenil, bo naprodaj najnovješta.

Federacija slovenskih domov je leta 1975 izbrala za "ženo leta". Poročena je z znamenim športnim poročevalcem Cleveland Plain Dealerom g. Bobom Dolganom in je mati dveh otrok.

Kathy Hlad, ki bo sodelovala na koncertu v SDD, je ena najnadarjenejših mlajših glasbenic v slovenski skupnosti. Eno leto je bila Miss SNPJ, sedaj pa je delno zaposlena pri Tony's Polka Village na E. 185 St.

Joe Valenčič, Cilkin brat, je pa zaposlen pri Western Reserve Historical Society, diplomiral je na Kent State univerzi. Sestri pomaga pri mladinskem zboru, zelo je bil aktiven pri gostovanju Slovenske filharmonije oktobera lani.

Dvoma ni, da je Cilka Dolgan med najboljšimi pevkami v slovenskem Clevelandu. Sodeč po prejšnjih njenih nastopih, bo lep koncert, obenem bodo obiskovalci pomagali Starostnemu domu.

Rudolph M. Susel

**Nekaj misli o koncertu U.S.S. godbe na pihala z dne 8. februarja**

CLEVELAND, O.—Dne 8. februarja je nastopila s svojim tretjim vsakoletnim zimskim koncertom še razmeroma mlada U.S.S. godba na pihala. V dvorani je bilo zbranih nekaj več kot 600 ljudi, nekateri so pa prišli v SND po koncertu. Miza na parterju so bile domala vred zasedene, na balkonu pa je bilo nekaj več kot polovico zasedeno.

Od 14. do 28. junija bo U.S.S. godba gostovala v Sloveniji in najbrž radi tega je bil njen koncert v SND "slovenski" večinoma le po imenu in ne po vsebin. Kapelnik Norman Novak je pojasnil navzočim, da so slišali iz Slovenije željo, naj bi godba

med koncerti, ki jih bo podala med gostovanjem, zaigrala največ ameriških skladb, ne pa slovenskih. Točke, ki smo jih slišali na nedavnjem koncertu, bodo slišali tudi v Sloveniji.

Ni dvoma, da je godba odlična v izvajanju pesmi, posebno zanesljiva je pri ameriških pesmih. Od časa do časa smo slišali manjše napake, vendar te niso motile navdušenih poslušalcev.

Program ni bil tako pester in skrbno organiziran, kot bi bil moral biti. Vsaj tako se je meni zdebelo. Napovedoval Tony Petkovšek se je kar prepogosto pojabil na odr, nekaj povedal, in se zopet umaknil za nekaj minut. Taki nastopi — zopet, seveda, po mojem okusu — morajo biti dobré pripravljeni, besede pa tudi najboljše in ubranejše, kot smo jim bili priča na tem koncertu.

Na koncertu so sodelovali tudi Alpsi sekstet in "Ljani Fantov na vasi. Tu smo videli res nekaj slovenskega ko so zaigrali in zapeli več Aysenikovih in Slakovih pesmi, Edi Mejač pa je predstavil godbenike in pevce v slovenskem jeziku. S svojim nastopom so navdušili navzoče, zdebelo pa se je, da so jih organizatorji malo preveč stisnili skupaj na prednjem delu odr. Zaradi garniture U.S.S. godbe je namreč moral biti zastor zaprt.

Na koncertu so, kot vsako leto, podelili posebna priznanja U.S.S. osebam, ki so veliko prispevale slovenski skupnosti, a niso bile doslej delne posebne pohvale. Med drugimi so nagradili dolgoletno novinarico pri The Cleveland Press-u in iskreno prijateljico Slovenia, go. Eleonore Prech. Ga. Prech se bo upokojila.

Letos je U.S.S. priredila prvo tekmovanje v peki peciva. Prijavilo se je precej tekmovalk in nekaj tekmovalcev, a menda ne toliko, kot so jih pričakovali ali organizatorji. Skupina nepristranskih in večinoma neslovenskih oseb, je sestavljala ocenjevalno poročilo. Ko so med koncertom prebrali imena vseh nagrjencev, je bilo jasno, da so skoraj vsi tekmovalci — razen treh — prejeli prvo, drugo ali vsaj tretjo nagrado. Pobuda je pa lepa in upati je, da bo bodo ponovili tudi prihodnje leto.

U.S.S. godba na pihala res odlično igra in upam, da bo tako člani kot organizatorji vztrajali s svojimi prijatelji. Ako pa je že umestno, da igrajo ameriško glasbo v Sloveniji, naj se v svojih nastopih tu v Clevelandu in drugod po ZDA sredotočijo kar se da na slovenske skladbe. Prav tako bi bilo umestno, da bi v U.S.S. našli koga med članstvom, ki bi lahko napovedoval tudi v slovenščini.

Rudolph M. Susel

**Iz naših vrst**

Toronto, Ont. — Dragi slovenski prijatelji! Tu vam prilagam ček za mojo že poteklo naročino. Z željo, da se vztrajate z izdajanjem slovenskega časopisa, vas vse lepo pozdravljam.

Ignac Krizman

Euclid, O. — Sporočavam u-redništvo! Prilagam ček za obnovo naročnine, katera mi skoraj poteče, ostalo pa naj bo dar listu. Obilo uspeha v novem letu.

Jacob Grum



KRESOVI PLESALCI IN PLESALKE med nastopom na prireditvi "Pesem, raj in řekaj" v dvorani Slovenskega narodnega doma na St. Clairju.

## Misijonska srečanja in pomenki

508. MZA Milwaukee, Wisconsin

bo imela letos misijonski piknik 19. julija. Član g. Ivo Kunovar je praznoval nedavno 60-letnico življenja in je daroval v zahvalo za zdravje za naše misijonarje \$20. Bog nam ga še mnoga leta ohrajan!

Za zambijske misijonarje je poslal neimenovani dobrotnik \$200, s prošnjo za molitev, ker ima težave z očmi.

Družina iz Wisconsina in druga iz Connecticuta, vsaka po \$150 za bogoslovca, ki ga družini vzdržuje.

Msgr. Alojzij Žitko iz Kalifornije je poslal \$25 za vse naše misijonarje v pionirke. Družina John Gruden iz Gilberta, Minn., \$12 za vse.

Iz Farwell, Nebraska, se je oglašil župnik dr. Milan Kospushar in priložil ček za \$100 za vse naše na terenu v misijonskih deželah.

O k r e v a j oči župnik Jože Snoj iz Etiwande v Kaliforniji je izrazil željo, da bi vzdrževal domačega bogoslovca.

Štefan Novak je obnovil vzdrževalno za svojega domačega vzdrževanca v misijonih in dodal \$40 za vse naše misijonarje. On živi v Scarborouh in je že več let "caretaker", oskrbnik naše farne cerkve, ki jo hrana lepo, čisto, privlačno. G. Janez Kemperle iz Pickeringa, Ont., je daroval za vse \$20 in se tudi priporoča v molitev za zdravje.

**Sestra Lidia Krek**

se želi iz Avstrije zahvaliti dobrotniku, ki zanje plačuje petkovo A.D. Zelo rada jo prebirata, kadar jo doseže. Zadnje mesece je na novem naslovu. V Torontu ima veliko znancev in prijatelje, pa je prav, če se ji kaj oglasi. Omenja, da se je g. Lenček na povratku iz Afrike oglašil tudi v Avstriji.

V Windsorju je 10-letna Anita Martinčič pred Božičem prodajala čokolado v pomoč Šoli s tako navdušenostjo, da je dobila kot najboljša za nagrado majhen TV. Darovala ga je za misijone in bo za le-

tošnji piknik izbran kot poseben dobitek misijonskega piknika. Ga. Mimi Martinčič je ob razdeljevanju Mohorjevih knjig pobirala tudi za koroške študente in istočasno dobila že za piknik nekaj pribornih darov.

Za sv. maše so darovali zadnje tedne: ga. Marija Remec, ga. Rose Krainik, Frank Goljevšček, sr. Agnes Marie Stopnik, Stanko in Barbara Mrak, Jože, Barbara in sin Joe Magajna, ga. Mary Kebe, John Doles in ga. Gizella Hozian. Vse bodo poslane v pomoč našim misijonarjem. Bog povrni vsem stotero!

**Brat Janko Hribar iz Filipinov**

dne 27. januarja pošilja zahvalo za prejeto lepo pomoč MZA za avto in prilaga fotografijo ter piše: "Najprej prisrčne pozdrave iz filipinske dežele. Najlepša hvala za poslani dar, ki sem ga včeraj dobil v roke. V imenu ravnatelja, ki se vam še posebno zahvaljuje, Bog placa vsem dobrotnikom in darovalcem v MZA, posebno Ovnovi družini, S. Planinšek, Frank in Caroline Kucher, družini M. Grdadolnik, Rose Bavec in Agnes Leskovec. Sedaj smo že prejeli \$1300 in smo lahko pregovorili trgovca, da nam da avto na obroke, dokler ne dobimo ostalega po božji Previdnosti. Manjka nam še \$2700. Zaupamo v božjo pomoč, da bomo tudi to dobili čimprej in da bo stvar rešena. Se enkrat Bog plačaj vsem. Pošiljam vam pa tudi fotografijo, da boste videli, za kaj sta pomagali. Vozilo je res prava pridobitev v teh težkih časih, ko je vse tako drago, posebno bencin."

Novi avto je na nafto, zato je že pri ceni veliko bolje. Vsak dan se vas spominjammo pri molitvi z našimi fanti tu v semenišču.

Drugače je veliko dela v delavnicu in pri pouku semeščnikov. Časa vedno zmanjkuje. Sedaj smo pred praznikom našega očeta Don Boska in so v teku priprave, da čim

storalno življenje faranov. V tem smislu so naši laiki na zelo dobi poti. Ne bojijo se prevzeti dela v Cerkvi. Tudi časa veliko žrtvujejo za Cerkev. Bil sem zelo vesel z delom župnijskega sveta, ker to je spet en dokaz, da naše delo ni vse zman. So le majhi uspehi, kljub težavam.

### Naše stanje na splošno

je zelo slabo. Reveži zelo trpijo in so vedno bolj reveži. Tukajrevež nima nobenega upanja, da bi kdaj naprej prišel. Sedaj se ne dobi nitu

najbolj nujne stvari, kot milo, sladkor, olje, riž, petrolej itd. Kam to vodi, nihče ne ve. Koliko časa bodo kmjetje mirno trpeli tako pomanjkanje, nihče ne sluti. Lepo se še enkrat zahvalim vsem v MZA za božični dar. Naj dobri Bog vsem povrne pomoč, ki jo dajete tako velikodušno reveržem v misijonih. Topel pozdrav vsem! Posebej neutrudljivi gdž. S. Ferjan. Vaš Pedro.

Rev. Charles A. Wolbang CM  
131 Birchmount Road  
Scarborough, Ont.  
Canada M1N 3J7

## Razne zanimivosti iz ljubljanskih časopisov

Robert Mitchum v Brežicah

BREŽICE — Ameriška filmska hiša Paramount si je za snemanje televizijske nadaljevanke "Vetrovi vojne" pisatelja Hermanna Wouka izbrala nekatere kraje v Sloveniji. Tako je prostrano dvorišče brežiškega gradu polno nenavadnih prizorov, ko se namreč sprehabajo "gestapovci" in drugi igralci, med katерimi je tudi znani filmski zvezdnik Robert Mitchum. V TV nadaljevanki, ki jo bodo morda prenašali že letos v ZDA in ki bo trajala 16 ur, bo prikazana dvorana v brežiškem gradu v obliki Goeringovega dvorca Karinhall.

Zaradi snemanja velikega sprejema v "Karinhallu", na katerem bo navzoč tudi "Hitler", so filmski delavci povsem spremenili videz slavnostne dvorane brežiškega gradu.

Pred tedni so snemalci posneli velik lov na jelene v krajih med Savo in Krko. Junija meseca pa se bo filmska ekipa vrnila in posnela prehod preko mostu Visle v Varšavi. Z denarjem, ki ga bo na ta način zasluzil brežiški Posavski muzej, bodo prekrili streho gradu.

**Nova proga med Reko in Zagrebom**  
ZAGREB, SFRJ — V prihodnjih desetih letih name-

ravajo graditi novo železniško progo, ki bo povezala lučko Reko s hrvaškim glavnim mestom Zagrebom. Ta naložba bo ena največjih na Hrvatskem v tem desetletju.

### V Sloveniji so umrli:

23. januarja:

Ljubljana: Fani Pokorn roj. Berlič, Frančiška Knafelj roj. Prezelj, Anton Jančič, Jože Novak, Janez Černak st., Kristina Pečnik roj. Medvešek, Marija Jarc roj. Grošelj, Slavko Živec, Jožica Hablč, Marija Pezdrič roj. Širovina, Feliks Kraljčič, Ivana Mavec roj. Mavec, Marija Mlinarič roj. Sladojev;

Brezovica: Marija Bokavšek roj. Lamovec; Predvor: Ernest Erjavec; Cerovec: Frančiška Starčič roj. Dragan; Logatec: Joža Javornik; Hrastnik: Franc Koritnik.

25. januarja:

Ljubljana: Ferdo Premru, Marija Kamnikar roj. Ferčnik, Fanči Gogala roj. Rožmanec, Frančiška Pokorn, Rozalija Resnik roj. Golčman, Frančiška Fink roj. Gaber; Laško: Viktor Korun; Čatež pri Trebnjem: Pepca Lisjak roj. Kisel; Senovo: Karel Sterban; Zagorje: Valentin Kolenc, Ivan Turk;

Novo Polje: Marija Sašek roj. Parenta;

Vrhnik: Jože Pivk; Prebold: Zoran Satler; Žabja vas nad Škofjo Loko: Marija Petrič; Šmartno ob Savi: Ana Šturm, Mežnarjeva mama; Trebča vas: Ivan Božič.

Ljubljana: Marta Vodlak, Jože Gorza, Apolonija Osredkar roj. Kovacič, Ludvik Krašovec, Marija Grašek roj. Hvastja, Zdravko Brlez, Franc Bertoncelj, Friederika Grailand roj. Šentinc, Antonija Prebil roj. Eržen, Vinko Krisčić; Cerkno: Franc Tušar; Škofja Loka: Manca Križaj; Vavta vas: Jože Uzman; Rogaska Slatina: Maks Kos; Novo mesto: Pepca Gajčič; Polje: Franc Miklavčič; Vnanje Gorice: Stanislav Rotar; Tržič: Darinka Kotar; Izola: Ernest Omerzel, Miran Sutlovič; Trbovlje: Ilka Pleskovič; Kožje: Milan Rihter; Podbrdo: Rozalija Dakskobler; Slovenske Konjice: Marija Potisk roj. Polegg; Štiberna: Jože Strmole p. d. Demčev oče; Maribor: Ludvik Vesel, Maria Clemenc, Ludvik Žižek; Velenje: Slovenko Silovšek.

(Pripravil R. S.)

# AmeriCheck. Sedaj se obrestuje denar, ki ga imate na čekovnem računu.

Da Vam bolje ustrežemo, nudimo sedaj pri AmeriTrust poslovni račun, ki se imenuje AmeriCheck. Ta čekovni račun se obrestuje po  $5\frac{1}{4}\%$  oz. največ možno po zakonu, ter poenostavlja Vaše bančne storitve s tem, da imate v istem poslovnom računu vse prednosti hranilne vloge in čekovnega računa. Poleg tega se obrestuje dnevno.

AmeriCheck račun je brezplačen, ako imate vloženih stalno najmanj 1500 dolarjev ali pa, ako imate vloženih povprečno 3000 dolarjev vsak mesec.

AmeriTrust Vam nudi obsežno izbiro poslovnih računov, da Vam pomaga razviti tisti finančni program, ki najbolje odgovarja Vašim potrebam. Ako imate poslovne račune v več bankah in hranilnicah, je pametno, da jih vse združite pri najmočnejši banki v državi Ohio.

Seveda, AmeriCheck ni za vsakega in zato bo AmeriTrust še naprej nudila brezplačne čekovne račune vsem, ki imajo vloženo minimalno vsoto na čekovnem računu ali hranilni vlogi.

V vsaki AmeriTrust podružnici imamo predstavnika, ki Vam je pripravljen pomagati pri izbiri programa, kateri je najboljši za Vaše finančne potrebe.

Katerikoli AmeriTrust poslovni račun si izberete, prepričani ste lahko o tem, da poslujete pri najmočnejši banki v Ohiu in da so vse vloge zavarovane do \$100,000.

**AmeriTrust**

When you're looking out for your money, it's good to have Ohio's strongest bank behind you

Member FDIC

# MANDEL'S SHOES

MANDEL'S SHOE STORE, 6125 ST. CLAIR AVE.

WINTER CLEARANCE SALE!

Footwear

ON MEN'S, WOMEN'S AND

PRICES SLASHED!

CHILDREN'S SHOES AND RUBBER FOOTWEAR

FOR THE ENTIRE FAMILY

\* Save! Save! Shop on St. Clair for Midwinter Sale

Sale -- Bargains! Save! Save!

Bargains Save! Save!

# LILJA

IVAN TAVČAR:

## V ZALI

Povest

Pa nisem ostal dolgo časa in v svetu Urbanu sem najal hvalo, da me ni pustil megam v tistem tožnem trenutku. V laz je prišla tudi Zalesnikova Reza, da bi se pozabala sladkih česnj, ki je bilo na vsaki veji v oči. Ko je korakala po lazu ter prihajala bliže in bliže, mi je upadla srečnost in kakor zase sem se zaril v leskovje, da bi me ne ugledala.

Vrag govori z mlado žensko, posebno če je takšnega obroza, kakor je bila Zalesnikova Reza! Obstala je tuk česnja, ki ni bila deset korakov od mene. Pa se ni premisljala dolgo in meni nič tebi nič: zdaj je bila na drevesu, da so kar krilca zašumela okrog nje in da se je včasih malo, prav malo pokazala v belih nogavicah tista okrogla ženska noge, ki ni najslabši del ženskega telesa. Nikar ne mislite, da sem zamišljal v tistem trenutku! Pa sem bil prisnoda, da nisem in da nisem pogledal v stran, kakor se spodobi ob takih prilikah pametnemu človeku. In pri tem ostanem!

Na česnji je pričela obrati veje, da sem se kar čudil, kako je bila ročna. Mislila je, da je sama, in zato ne treba strmeti, če ni mogla mirovati z jezičkom, kar pri ženskah itak ni mogoče, če niso v cerkvi. In še tam molče nerade. Tudi Zalesnikova Reza ni molčala, in še danes mi zvene njene besede na uho in pozabil jih še nisem. Tukrat sem bil mlad, danes pa sem star in obrabljen kakor kolo, ki se je deset let drgnilo po hribovskih naših potih. Ampak še danes vem, kar je dekletek govorilo tisti dan.

"Sedaj so pa že zrele," je pričela, "oj, kako so sladke!" Ali jih bodo zbolele vrane in kosi! Pa je res grdo naredil z menoj" — tukaj je že govorila o Repnikovem Tomažu — "in kako sem se prestrašila! Kaj si bodo mislili ljudje! Njegova — prava reč bi bila,

## Tiskovni sklad A.D.

V tiskovni sklad Ameriške Domovine so od zadnjic davorali sledeči narodno zavedni rojaki:

Anthony C. Arko, ... 10.00  
Lemont, Ill.  
Joseph Krizman, ... 5.00  
Cleveland, O.  
Joseph Batič, ... 10.00  
Springfield, N.J.  
Joseph Zadnik, ... 1.00  
Euclid, O.

## JOSEPH L. FORTUNA

### POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in ponocni

CENE NIZKE PO VASI ŽELJI

### V BLAG SPOMIN

OB PETNAJSTI  
OBLETNICI, ODKAR JE  
V GOSPODU

PREMINUL NAS

LJUBLJENI SIN IN BRAT

## ADOLF LUNDER

Izdhnil je svojo plemenito  
dušo dne 20. februarja 1966.

Bog sam ga hotel je imeti;  
presadil ga je v rajski vrt,  
kjer nikdar ne bode str!

Zalujoci:

Mati IVANA

sestri MARIJA IN ANA  
ter ostali sorodniki.

Cleveland, O., 20. feb. 1981.



## COMPLETE INCOME TAX SERVICE

Free yourself of all your tax problems. Call:

Guth and Sirvaitis  
Attorneys-at-Law  
877 East 185th Street  
Cleveland, Ohio

692-3253 or 944-9707

A staff of qualified attorneys and accountants familiar  
with current changes in the tax law

Appointments Available

Weekdays 10:00 — 8:00 Saturdays 10:00 — 6:00 p.m.

Buckeye Card Honored — At your service 12 months a year  
In the Old World Plaza at the Lithuanian Community Ctr.

priredi

## MAŠKARADO

## KOLEDAR društvenih prireditev

### FEBRUAR

21. — Klub slovenskih upokojencev v Euclidu priredi banket in program v Slovenskem društvenem domu na Recher Ave. ob 20-letnici klubovega obstoja.
21. — St. Clair Rifle and Hunting Club priredi "Love-sko večerjo" in ples v Slovenskem delavskem domu na Waterloo Rd. Serviranje od 7. do 8.30 zvečer. Igra Alpsi Sekstet.
22. — Slovenska šola pri Sv. Vidu ima "kosilo" v korist šole v farni dvorani. Servirajo od 11.30 do 1.30 popolne.
28. — Dramatsko društvo Lilia priredi svojo vsakoletno maškarado v Slovenskem domu na Holmes Ave. Igra Alpsi Sekstet.
28. — S.K.D. Triglav, Milwaukee, Wis. priredi maškarado.

### MAREC

1. — Klub slovenskih upokojencev na Holmes Ave. priredi vsakoletno kosilo s kurjo ali govejo pečenjo. (Cvetna nedelja).
1. — Cecilia Valenčič Dolgan priredi koncert ob 10-letnici obstoja svojega radijskega programa na WZAK postaji. Koncert bo ob 4. pop. v SDD na Recher Ave. Sodelujejo Kathy Hlad, Joe Valencic in Ken Novak orkester. Prebitek bo darovan Slovenskemu domu za ostarele na Neff Rd.

8. — Združena oltarna društva v Clevelandu priredijo kosilo v korist slovenskega verskega mesečnika Ave Maria v avditoriju pri Sv. Vidu. Serviranje od 11.30 dop. do 2.30 pop. Cena \$5, za otroke \$2.50.

8. — Župnija Marije Vnebovzetje na Holmes Ave. priredi srnjakovo in kurjo pečenko v korist Slovenskega doma za ostarele na Neff Rd. Serviranje od 3. do 5. popolne. Cena obeda \$7 za osebo.

15. — Fed. Slov. narodnih domov priredi "mož in žena leta" banket v SND na St. Clair Ave.

21. — Pevski zbor Glashena Matica priredi večerjo s

FEBRUARY 20, 1981

V SOBOTO, 28. FEBRUARJA 1981

OB 7.30 ZVEČER

v Slovenskem domu na Holmes Avenue

Za ples igra Alpsi Sekstet

## MALI OGLASI

### OGRAJE POSTAVLJAM

Postavljam nove ograje in popravljam stare. Tudi prodajam potrebn material za oganje po zmerni ceni in ga dostavljam brezplačno.

Imam aparat za merjenje vrta. Lahko poklicete vsakega časa na 391-0533.

(FX)

### INSIDE - OUTSIDE WORK

Redecorating, painting, repairing of all kinds including plumbing & roofing.

Call 431-7240

(18-26)

**NEW RANCHES — EUCLID**  
New, luxurious brick or aluminum sided ranches; 3 bedrooms, 1½ baths, basement, attached garage.

**UPSON REALTY CO.**  
499 E. 260 Realtor 731-1070 (21-22)

### ANDREW KOZJEK

Gen'l. remodeling, ceilings, additions, garages, kitchens, & roofing.

Call 481-0584 or 692-0633 (21-39)

### HOUSE FOR SALE

2 family, 5 and 5. Rec room and garage. E. 59 St. Call 1-256-1876 (21-24)

## IZ SLOVENIJE

Grafofonske plošče • Knjige • Radenska voda • Zdravilni čaj Spominki • Časopisje • Vage na kilograme • Semena • Stroščki za valjenje in rezanje testa

**TIVOLI ENTERPRISES INC.**  
6419 St. Clair Ave., Cleveland, O  
431-5296



## ZAKRAJSEK FUNERAL HOME CO.

Tel: 361-3113

6016 St. Clair Ave.

**HISA NAPRODAJ**  
6-sobna enodružinska z garažo za 1½ avta, v collinwoodski okolici. Kličite 481-0509 med 6. in 8. uro zvečer. (23-30)

**K-Pad**  
Newly reconditioned, with rubber pad and circulating pump to provide warm heat to individual in sick bed. Same as used in hospitals. Call 431-0628 for price. Reasonable.

**ACCOUNTING OFFICE**  
Full or Part time. Typing required. Must understand Slovenian or Croatian. Call bet 9 a.m. and 5 p.m. — 881-5158. (X)

**FOR RENT**  
3 room suite, up. St. Vitus area. Call 531-2414. (19-22)

**APT. FOR RENT**  
E. 146 St., Off Lakeshore 5 rooms up. Carpeting, appliances and garage. \$250 plus utilities. Deposit. Adults only. Call 692-0652 after 6 p.m. (19-24)

**FOR RENT**  
3 rooms furnished, with basement. Utilities included. E. 53 St. Clair area. Deposit. Call 881-2710. (19-22)

**FOR RENT OR SALE**  
5 rooms, tiled bath, automatic operated garage all on main floor; private drive, nice lawn, A-1 condition behind St. Mary Church on Saranač Rd. Middle-aged or pensioners preferred.

2 houses on 1 lot - plus ex. lot, Saranač Rd. behind St. Mary's Church. All in good condition. \$35,000. Income \$520.00 per mo. Call 481-2246. (22,23)

**Carst Memorials**  
**Kraška kamnoseška obrt**  
15425 Waterloc Rd. 481-2237  
EDINA SLOVENSKA IZDELovalnica NAGROBNIH SPOMENIKOV

— FREE —  
**SECRET SLOVAK  
RECIPE COOKBOOKLET**  
Featuring Cabbagerolls, Nutrolls, Pierogis, etc. \$2.00 postage and handling. Send to Slovak Recipes Dept. Am-Home, 1863 Timothy, W. Mifflin, PA 15122

(FX)

## Benefit Korotan Concert Is Overwhelming Success



**CO-MASTER OF CEREMONIES** Sreco Gaser (right) and Janez Tominc (center), sing about current events to the accompaniment of John Srzen on guitar. They also introduced the various acts at the Korotan Benefit Concert Sunday, Feb. 15 at the Slovenian National Home on St. Clair Ave. Also featured were outstanding performances by Rudy Knez's young Mladi Harmo nikarji, the entire Fantje na Vasi chorus, the magnificent and beautifully dressed Kres Dancers under the superb direction of Bernardka Ovsenik, and the fabulous Alpine Sextet. Duke Marsic and his Veseli Slovenci played dance music. Slovenian culture was at its best. (All photos of the program by Jim Debevec.)

## A WILD AND CRAZY NIGHT

Just think of the power of a mask. It allows its wearer to perform acts of daring, courage, and recklessness. Where would Zorro be without his mask? Probably sitting on his veranda, rocking himself to nowhere. What about the Lone Ranger? Without the mask, Silver might never "Heigh-ho" again. Then there is the Unknown Comic. His very simple mask permitted him to become silly, absurd, and very rich. Traditionally, the best good time of the year could be found at Mardi Gras, where masked masqueraders really let loose for one last time before Lent. Again, masks allowed people to be bold, brave, and perhaps a little belligerent.

February 28, is the last Saturday before the Lenten season. That night, the Slovenian drama society Lilija is holding its annual "maškerada" (the Slovenian version of Mardi Gras). Here's your chance

to mask your true identity and cut loose. Not only that, but costumes are judged and the best are awarded prizes.

The evening begins at 7:30 p.m. at the Slovenian National Home on Holmes Avenue. Admission is only \$4.00. The Alpine Sextet will fill the hall with their fine musical sounds which defy you to stay seated and just listen.

If you're one of those people who has a sneaking suspicion that no matter what kind of costume or mask you wear, someone will recognize you, come to the "Maškerada" as you are. You'll still have a great time and everyone will remember you as the "wild and crazy" person you really are.

Either way, masked or not, you'll enjoy the care-free evening, the carnival atmosphere that will reign at Lilija's "Maškerada" February 28. You'll never forget it.

Moje Slak

## Notice

Notice to members who pay lodge dues evenings at St. Vitus Social Room of St. Vitus and will be collected only months of Jan., April, July and October, from 5:30 to 7:00 p.m. on the 25th of the month.

## Thanks

Dear Readers of American Home:

I want to express my sincere appreciation to this newspaper and its readers for their support in behalf of the Payroll Tax increase, which was approved by Cleveland voters on Tuesday.

Each Clevelander and all those who work in or visit our city can be assured that I and my administration will do all in our power to utilize wisely the financial and other resources available to us for the betterment of Cleveland.

We have already begun to fulfill the pledges we made during the campaign and will intensify our efforts as the new resources become available.

Sincerely,  
George V. Voinovich  
Mayor of Cleveland

\* \* \*

Thank you to everyone who was thoughtful to me during my stay in the hospital, especially the shareholders of the West Park Slov. Home, Tony Petkovsek for his radio show, my family, and the Slovenian National Art Guild.

Maria Dimitrijevic

\* \* \*

## The Winners

Winners of Slovenian Women's Union Br. 25 raffle were 1st prize — Aggy Zupancic won the Afghan made by Jenie Femic.

2nd prize — Anna Jaksic won a lap robe donated by Margaret Tomazin.

3rd prize — Rose Kosko won a G.E. clock donated by Jenie Femic.

## Finds Cousins thru AD

Zlata Zivezić of Chicago, Ill., advertised in the American Home last December, looking for lost relatives.

This month she called and said thru the A.D. she found her cousins who live in McDonald, Pa. She also found an aunt and an uncle, Rosemary Rupar in Europe.

\* \* \*

VALENTIN MERSOL,  
PHYSICIAN DIES

Dr. Valentin Mersol combined a life of medical care with international intrigue before he came to the United States as a displaced person in 1949.

Dr. Mersol, his wife, Emily, and their four children, ages 14 to 18, were sponsored by a family in Rock Creek, O., through a national organization.

Dr. Mersol, who would have been 81 Sunday, died Feb. 15 at his home in Cleveland after a long illness with influenza.

He retired five years ago. His general and office had been at 6127 St. Clair Ave.

Dr. Mersol was born in Austria-Hungary and was drafted into the Austrian army. He was taking care of wounded Russian prisoners in the Carpathian Mountains when he was captured by Russian Cosacks.

He was in various prisoner of war camps for five years. He spent a lot of his time learning foreign languages and eventually could speak 20, including English, French, German and Spanish. He also was a Latin and Greek scholar.

When he was released he returned to the University of Prague where he received his medical degree in 1924.

He received a Rockefeller Scholarship to study at Johns Hopkins University where he received a master's degree in public health.

He returned to Yugoslavia. He became president of the Slovenian Medical Society and was the family physician to the Yugoslav royal family.

He was chairman of the infectious disease section of the most prestigious hospital in Ljubljana. During World War II, he used that position to help rescue 14 American pilots, at different times, who had been shot down. The underground got them to the hospital.

Dr. Mersol put them in his ward and when the German troops went through the hospital searching for their enemies, Dr. Mersol told the German soldiers the ward was highly contagious, and they turned away.

Dr. Mersol later took his family to Austria where they were put in a displaced persons camp.

After the Yalta agreement, all soldiers and non-combatants of any nation were to be repatriated. By then, the Communists were in control of Yugoslavia and the displaced persons feared for their lives if they returned.

Dr. Mersol had been appointed to a three-member international medical inspection team to verify credentials of persons in the camps who had lost papers and claimed to be medical professionals.

He implored the British field marshal, Sir Harold Alexander, to allow the displaced persons, estimated at between 200,000 and 300,000 to remain in the camps until various countries would admit them. The rules were relaxed and the thousands of persons who had fought the Russians, did not have to re-

turn to their countries, then under Russian domination.

Dr. Mersol was credited with saving many lives by getting the rules changed.

He took the Ohio state medical license examinations, and passed, in 1950. He came to Cleveland soon after his arrival in this country, to become a resident at the old City Hospital.

Dr. Mersol was honored by the Academy of Medicine of Cleveland in 1974 for 50 years of medical practice. He also was a member of the American Medical Association.

He was a leader in the Slovenian community and belonged to many organizations relating to his heritage.

His wife, Emily, died in 1958.

He is survived by sons, Joseph and Valentin F., both physicians, and Stanley, and a daughter, Irene Sabbott.

Services were at 9:30 a.m. Wednesday, Feb. 18, 1981 at St. Vitus Catholic Church, 6019 Glass Ave.

## MARY F. BAJC

Mary F. Bajc (Mitzie) (nee Lunder) age 66 of 314 E. 246 St., Euclid, Ohio, died in Euclid General Hospital, Monday, Feb. 9, after a short illness.

She was the wife of Ernest; the sister of Hermine Race (owner of Euclid Race Dairy) (Fort Lauderdale, Fla.), Stephen (deceased), Adolph (Willowick) and Josephine Aucin (Euclid).

She was born in Cleveland on Sept. 10, 1914. Her former address was 1411 East 51 St.

She worked at Euclid Race Dairy as a clerk for 13 years until leaving in 1953. She was a member of SNPJ No. 5 and AMLA No. 45.

Interment Knollwood Cemetery.

Zele Memorial Chapel, 458 East 152 St. was in charge of arrangements.

## MARY ZADNIK

Mary Zadnik (nee Virant), beloved wife of the late John, dear mother of Mary Zalican, Mildred Brogoch and Anthony. She was grandmother of 10 and great grandmother of 17.

Mary was born in Velika Lasca, Yugoslavia and came to this country in 1910.

She is formerly of Norwood Rd., but has been residing with her daughter in Grove City, Ohio for the past six months.

Services were from the Zak Funeral Home, 6016 St. Clair Ave. Interment Calvary Cemetery.

## Meeting

Newburgh-Maple Hts. Pensioners will have their meeting on Wednesday, Feb. 25 at 1 p.m. at the Slov. National Home on Stanley Ave. Anyone interested in the bus trip on April 9th to the Carousel dinner theater are asked to attend this meeting and also make their reservations.

## Memo: From Madeline

By

**Madeline**

**Debevec**

Bake-Off contest.

While here, Mrs. Dicke was treated like a queen. Thanks to Jean Krizman, her accommodations at Stouffers Inn at the Square was suited for royalty. She said, "I have been traveling throughout the world, and I have stayed in plush hotels, but never one as beautiful as my suite here."

The S.W.U. Combined Branches held their meeting at Sterle's Slovenian Country House and Mrs. Dicke was the guest of honor and was presented with beautiful flowers.

Ann and Charlie Tercek acted as chauffeurs to the welcomed guest. Ann is president of Branch 50 of Euclid, Ohio.

Frank and Anna Bozic of Meredith Ave. in Euclid, Ohio are visiting their daughters, Anita and Gertrude in Fontana, California. They report the weather is lovely. Daily sunshine with beautiful snow capped mountains surrounding the area. A sight to behold.

They attended a dinner at the Slovene Home and renewed acquaintances with former Clevelanders and Slovenians from Ely, Minnesota and Thousand Oaks, California. Dr. Posch is the son of Josephine Posch of South Euclid, Ohio.

Congratulations, Dr. Posch!

\* \* \*

The 6th Slovenian Women's Union Debutante Ball will be held Saturday, April 4 at the Slovenian National Auditorium, 6409 St. Clair Avenue, Cleveland, Ohio.

Proceeds from this event will be donated to the Slovene Home for the Aged on Neff Rd.

The Ball Committee of the S.W.U. Junior League Club is headed by Carol Globokar, President 486-2012, and Mary Ann Globokar, V. President, 261-2856.

\* \* \*

## TRAVEL NEWS:

Helen Levstick of Cleveland, toured New Orleans and is vacationing in Florida's Gulf Coast area.

\* \* \*

Joe Stevens, son of Julie and John Kuhar of Cleveland is leaving on a two week playing engagement to Saudi Arabia. He plays lead guitar, banjo, and also does the vocalizing with Tony Vilardo and "The New Wave Band".

Joe's sister Marilyn Kuhar is on a two week Caribbean Cruise.

St. Vitus Slovenian School is sponsoring a dinner on Sunday, Feb. 22 from 11:30 to 2:00 p.m. at St. Vitus Auditorium. The full course dinner will include soup and your choice of roast beef or chicken. Donation is \$4.50 for adults and \$2.50 for children. — Everyone welcome.

## OSWALD - LINNERT

Mr. and Mrs. Walter L. Oswald of Cleveland Heights, Ohio announce the forthcoming marriage of their daughter, Victoria, to William Linnert on Saturday, February 21 at St. Ann's Church. It is a special day for the entire family as it also will be the 56th Wedding Anniversary of the bride's grandparents, Mr. and Mrs. Louis Oswald of Chardon Rd., Euclid, Ohio.

Victoria had made her Slovenian debut at the Slovenian Women's Union Debutante Ball in 1978. She was a representative of Branch 41 of which her grandmother, Amelia, is president.

(Please turn to page 6)

## Philharmonic Concert Nets \$4,009.86 for SHA



**SLOVENE HOME FOR THE AGED**, Neff Rd., received a check in the amount of \$4,009.86 Wednesday, Feb. 11, through the proceeds of a benefit performance of the Slovene Philharmonic of Ljubljana held at Severance Hall last October. Presenting the check is attorney Edmund Turk (left), president of the benefit committee. Besides Turk, pictured (left to right) are Marie Shaver, member of the Board of Trustees of the Slovene Home for the Aged, Jo Hirter, Board member, Jean Krizman, Board member, Jennie Zaman of the concert committee, John Cech, Board member, and Joe Valencic, concert committee. (Photo by James Debevec.)



**BENEFIT CONCERT COMMITTEE** for the Slovene Home for the Aged, pictured above, are (left to right front row), Louis Kafeler, Jennie Zaman, Ann Opeka, and Stan Ziherl. Standing (left to right) are Marie Shaver, August Pust, Olga and Victor Pozar, Edmund Turk, and Joe Valencic.

**Memo... From Madeline**

(Continued from page 5)

bancic.

A Euclid High graduate, she is a biology major.

\* \* \*

Stanley Hocevar, 1725 E. 230 St., Euclid, Ohio is on the Dean's list at John Carroll University.

\* \* \*

St. Vitus Post 1655, Catholic War Veterans, is sponsoring a Reverse Raffle on Tuesday, March 10 at the St. Clair Slovenian National Home. \$2,500.00 in total cash awards include 44 cash consolation prizes.

Tickets are \$35.00 each which entitles you to a free bar and a delicious dinner prepared by Steffie Smolic.

For tickets or more information telephone Dick Mott at work, 431-6062, or in the evenings at 531-4556. Or contact him at Central National Bank branch, 6422 St. Clair Avenue.

\* \* \*

**CAMPUS NEWS**

John Hribar, son of Mr. and Mrs. Paul Hribar of Euclid, graduated recently from the University of Cincinnati with a bachelor's degree in business administration and a major in finance.

He has since been employed by Western Geophysical Co., a subsidiary of the Litton Corp., and has been assigned to an ocean exploratory ship currently seeking oil fields off the coast of Brazil.

\* \* \*

On the Heidelberg College dean's list with a 4.0 average is Audrey Urbancic, daughter of Mr. and Mrs. Richard Ur-

is \$3.50 and proceeds will aid the Slovene Home for the Aged. For ticket information, contact chairman Ray Bradac at 261-5836.

"Cilka Dolgan can be heard on the "Slovenian Night Show" every Saturday at 7:30 p.m. on WZAK-FM 93.

Tickets are also available at Tivoli's on St. Clair Ave. and Tony's Polka Village on East 185 St.

\* \* \*

The United Altar Societies of Slovenian Parishes of Cleveland is sponsoring a Chicken-Roast Beef Dinner for the benefit of "Ave Maria" magazine. The dinner will be held on Sunday, March 8 at St. Vitus Auditorium from 11:30 - 2:00 p.m. Donation is \$5.00 for adults and \$2.50 for children.

Tickets will also be available at the door.

\* \* \*

**SCHOLARSHIP NEWS**

John E. Bergles, son of Mr. and Mrs. Edward Bergles of Cleveland and St. Jerome Parish, has received the St. Joseph High School academic scholarship for the second year. Congratulations from his grandmothers, Christine Duilo and Victoria Bergles.

\* \* \*

The Slovene Home for the Aged Auxiliary will meet Thursday, Feb. 26 at 7:30 p.m. at the Home on Neff Rd.

New members are needed and most welcome to attend this meeting.

\* \* \*

**ANNIVERSARY GREETINGS TO:**

Mr. and Mrs. Mike Spisich

The concert ticket donation

**PERRY HOMEOWNERS MARK 25TH YEAR**

## Dear Friends:

It is with great pleasure and pride that we of the Perry Homeowners Association announce our 25th Anniversary. In order to familiarize you with the function of the organization; we quote to you its purpose.

The Perry Home was formed to promote the general welfare of the resident districts of Cuyahoga County by giving special attention to public improvements and all that relates to the amelioration thereof, and convenience and comfort of the residents thereof, encouraging participation in social and civic affairs among the members and doing as and all things necessary and incident thereof."

We are celebrating this special occasion with a dinner dance on Sunday, February 22nd, 1981 at the Slovenian National Home on St. Clair Avenue. Cocktails will be available at 4 p.m. with dinner to follow at 5:30 p.m. A

**Eckart Wins Whip Position**

Freshman Congressman Dennis Eckart (D-22), Euclid, was elected as Whip of the newly elected Democratic members of the 97th Congress.

Eckart's job will be to keep his fellow freshmen informed about legislative programs and schedules, and relay the opinions of the freshman class Democrats to the leadership. He will be in a position to help influence the legislative programs which will emerge from the House by being part of a group meeting weekly to discuss policy issues.

Congressman Eckart said, "I am pleased with the confidence placed in me and look forward to the challenge from

my fellow freshmen, to help build a consensus on programs as they are developed over the next two years. Congress clearly has its work cut out for it in these troubled times."

delicious family style meal by Julie Zalar and staff. A short program will follow. Music will be provided for your dancing enjoyment by the Jeff Pecon Orchestra.

Tickets are \$10.00 each and we are seating 10 guests per round table. For reservation information please contact Ticket Co-Chairman, Lena Siewiorek at 391-2801 or Emilee Jenko at 486-3069 home or 531-6224 work. Tickets also available from Dan Reiger at 391-5428 home or 771-7600 Ext. 3381 work, or Steve Piorkowski at Central National Bank 431-6062, and the Perry Home Office at 391-9332. Please make your reservations early so we can prepare for your every enjoyment.

Hoping to see you February 22nd, 1981. And "Thanking You" in advance for your cooperation and participation.

Cordially yours,

25th Anniversary Committee

**Favorite Recipes**

**SOUR CREAM COFFEE CAKE**

$\frac{1}{4}$  lb. soft butter  
2 eggs  
2 tsp. vanilla  
1 tsp. bkg. powder  
 $\frac{1}{4}$  tsp. salt  
1 tsp. cinnamon  
 $1\frac{1}{2}$  C. sugar  
1 C. sour cream  
2 C. flour  
1 tsp. bak. soda  
 $\frac{1}{2}$  C. chpd. pecans

Preheat oven to 325. Baking time: 50 min.

1. Beat butter, 1 cup sugar till fluffy. Add eggs, one at a time. Stir in sour cream and vanilla.

2. Sift flour, baking soda, salt and stir until smooth.

3. Spoon  $\frac{1}{2}$  the batter into greased 9 in. sq. pan, combine remaining sugar, nuts and cinnamon and sprinkle  $\frac{1}{2}$  over batter. Apply remaining batter and top with remaining nut mixture.

Faye C. Starman,  
Newbury, Ohio

**LATVIAN ROOFING**

— APARTMENTS — FACTORIES — STORES —  
NEW ROOFS — RE-ROOFING — GUTTER WORK  
— CHIMNEYS POINTED and REPAIRED —  
CARPENTER WORK — Insurance Work — Slate Repairs  
Heating Cables To Control Ice Backup  
Extra Quick Service on Repairing Leaky Roofs

**431-2735 - 521-2182**

TONY RADOVANIC — GUNARS KAULINS

**GRDINA FUNERAL HOMES**

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

**GRDINA FURNITURE STORE**

15301 Waterloo Road

531-1235

**KRONSKI'S KLOBASE****KRONSKI'S - A Mouth Watering Compliment**

In sauerkraut, mustard and a bun, on pizza, great with beer.

Any way you choose a Kronski (natural hickory smoked sausage) is delicious.

This special recipe of our own spices, seasonings and the smoke that has made Kronski famous is three generations old.

Now you can order your Kronski's from anywhere in the U.S., in 5, 10, or 20 pound boxes for only \$2.95 a pound, shipping not included. Sales tax for Wyoming residents only.

All holidays, special occasions, picnics, office parties and meals need Kronski's. Also available gift certificates so you can share with your friends.

**Call Now Toll Free 1-800-443-3833**

from anywhere in the U.S. Operators on duty 8 a.m. to 6 p.m. Monday — Saturday or write Kronski Corp., P.O. Box 1539, Rock Springs, Wyo. 82901

**BRICKMAN & SONS****FUNERAL HOME**

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon &amp; East 222nd St. — Euclid, Ohio

**ZELE FUNERAL HOMES****MEMORIAL CHAPEL**

452 E. 152nd Street

Phone 481-3118

**ADDISON ROAD CHAPEL**

6502 St. Clair Avenue

Phone 361-0583

Mi smo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

ANTON M. LAVRISHA  
Attorney-at-Law | Odvetnik  
Bus. 623-8588 Res. 531-3413

{F-X}